

第二條

生效

本批示自公佈翌日起生效。

二零零四年四月二十三日

代理行政長官 陳麗敏

Artigo 2.º

Entrada em vigor

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

23 de Abril de 2004.

A Chefe do Executivo, Interina, *Florinda da Rosa Silva Chan*.**第 94/2004 號行政長官批示**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及第十八條的規定，作出本批示。

核准印務局二零零四年財政年度第一補充預算，金額為 \$7,384,306.96（澳門幣柒佰叁拾捌萬肆仟叁佰零陸圓玖角陸分），該預算為本批示之組成部分。

二零零四年四月二十三日

代理行政長官 陳麗敏

Despacho do Chefe do Executivo n.º 94/2004

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos dos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar da Imprensa Oficial, relativo ao ano económico de 2004, no montante de \$ 7 384 306,96 (sete milhões, trezentas e oitenta e quatro mil, trezentas e seis patacas e noventa e seis avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

23 de Abril de 2004.

A Chefe do Executivo, Interina, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

二零零四年財政年度印務局第一補充預算
1.º orçamento suplementar da Imprensa Oficial,
relativo ao ano económico de 2004

| 章 Cap. | 節 Gr. | 條 Art. | 款 N.ºs | 名稱 Designação | 金額 Importância |
|-----------|----------|-----------|-----------|---|-------------------|
| | | | | 資本收入 Receitas de capital | |
| 13 | 00 | 00 | | 其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i> | |
| 13 | 01 | 00 | | 上年度管理之結餘 Saldo da gerência anterior | \$ 7,384,306.96 |
| | | | | 經常性開支 Despesas correntes | |
| 05 | 04 | 00 | 00 | 雜項 <i>Diversas</i> | |
| 05 | 04 | 00 | 01 | 負擔之備用金撥款 Dotação provisional para encargos | \$ 7,384,306.96 |

二零零四年四月二十日於印務局——行政管理委員會——主席：馬丁士，委員：Alberto Ferreira Leão，莊綺雯（財政局代表）

Imprensa Oficial, aos 20 de Abril de 2004. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *António Martins*. — Os Vogais, *Alberto Ferreira Leão* — *Chong Yi Man*, representante dos Serviços de Finanças.